

LV

LV

LV



EIROPAS KOMISIJA

EIROPAS SAVIENĪBAS AUGSTĀ
PĀRSTĀVE ĀRLIETĀS UN
DROŠĪBAS POLITIKAS
JAUTĀJUMOS

Briselē, 28.2.2011
COM(2011) 108 galīgā redakcija

2011/0048 (NLE)

Kopīgs priekšlikums

PADOMES REGULA

par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā

PASKAIDROJUMA RAKSTS

- (1) Padomes [...] Lēmumā 2011/[...]/KĀDP paredzēts pieņemt ierobežojošus pasākumus saistībā ar situāciju Lībijā, lai panāktu atbilstību ANO Drošības padomes Rezolūcijai 1970 (2011) un lai nodrošinātu ES autonomus papildu pasākumus, ņemot vērā situācijas nopietnību Lībijā.
- (2) Šie pasākumi ir ieroču embargo, iekšējām represijām izmantojama aprīkojuma eksporta aizliegums, kā arī iecerēšanas ierobežojumi un līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana attiecībā uz personām un vienībām, kas iesaistītas nopietnos cilvēktiesību pārkāpumos pret personām Lībijā, tostarp iesaistījušās uzbrukumos, starptautisko tiesību pārkāpumos, pret civiliedzīvotājiem un mantu.
- (3) ES Augstā pārstāve ārlietās un drošības politikas jautājumos un Komisija ierosina šos pasākumus īstenot ar regulu, kas pamatojas uz Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 215. pantu.

Kopīgs priekšlikums

PADOMES REGULA

par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes [...] Lēmumu 2011/[...]/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā,

ņemot vērā Savienības Augstās Pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Komisijas kopīgo priekšlikumu,

apspriedusies ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar ANO Drošības padomes 2011. gada 26. februāra Rezolūciju 1970 (2011) Padomes [...] Lēmumā 2011/[...]/KĀDP noteikts ieroču embargo, iekšējām represijām izmantojama aprīkojuma eksporta aizliegums, kā arī ieceļošanas ierobežojumi un līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana attiecībā uz dažām personām un vienībām, kas iesaistītas nopietnos cilvēktiesību pārkāpumos pret personām Lībijā, tostarp iesaistījušās uzbrukumos, starptautisko tiesību pārkāpumos, pret civiliedzīvotājiem un mantu. Minētās fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras ir norādītas lēmuma pielikumos.
- (2) Daži no minētajiem pasākumiem ir Līguma par Eiropas Savienības darbību darbības jomā, tādēļ to īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs tos piemēro vienādi.
- (3) Šajā regulā ir respektētas pamattiesības un ievēroti principi, kas jo īpaši atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, un it sevišķi tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu un tiesības uz personas datu aizsardzību. Šī regula jāpiemēro saskaņā ar minētajām tiesībām.
- (4) LESD 291. panta 2. punktā noteikts, ka gadījumā, ja ir nepieciešami vienādi nosacījumi juridiski saistošo Savienības aktu, tādu kā regula, kas pamatojas uz LESD 215. pantu, īstenošanai, šie akti piešķir Komisijai īstenošanas pilnvaras.
- (5) Lai īstenotu šo regulu un lai radītu iespējami lielāku tiesisko noteiktību Savienībā, jādara zināmi atklātībai vārdi, uzvārdi un nosaukumi, un cita atbilstīga informācija par fiziskām un juridiskām personām, vienībām un struktūrām, kuru līdzekļi un

saimnieciskie resursi saskaņā ar šo regulu ir jāiesaldē. Jebkurai personas datu apstrādei jānotiek saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti¹ un Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīvu 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti².

- (6) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai jāstājas spēkā nekavējoties,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- a) "līdzekļi" ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp, bet ne tikai šādi:
- i) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, vekseli, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas līdzekļi;
 - ii) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās struktūrās, kontu atlikumi, parādi un parādu saistības;
 - iii) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un kapitāla daļas, vērtspapīru sertifikāti, obligācijas, parādzīmes, garantijas vērtspapīri, ķīlu zīmes un atvasinājumu līgumi;
 - iv) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem vai to uzkrātās vai radītās vērtības;
 - v) kredīti, tiesības uz kompensāciju, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;
 - vi) akreditīvi, konosamenti, pavadzīmes;
 - vii) dokumenti, kas apliecina dalību fondos vai finanšu līdzekļu daļas piederību;
- b) "līdzekļu iesaldēšana" ir liegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;
- c) "saimnieciskie resursi" ir jebkāda veida – materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami – aktīvi, kas nav līdzekļi, bet kurus var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;

¹ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

² OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

- d) "saimniecisko resursu iesaldēšana" ir liegums izmantot saimnieciskos resursus, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus jebkādā veidā, tostarp, bet ne tikai, tos pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot;
- e) "tehniska palīdzība" ir jebkāds tehnisks atbalsts saistībā ar remontiem, izstrādi, ražošanu, montāžu, testēšanu, tehnisko apkopi vai jebkādu citu tehnisku pakalpojumu, un šāda palīdzība var būt instrukcijas, padomi, apmācība, darba gaitā gūto zināšanu vai prasmju nodošana vai konsultāciju pakalpojumi; ietver mutvārdu palīdzības veidus;
- f) "Sankciju komiteja" ir Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota saskaņā ar 24. punktu Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijā ("ANODPR") 1970 (2011) ;
- g) "Savienības teritorija" ir dalībvalstu teritorija, kurā piemēro Līgumu saskaņā ar Līgumā paredzētajiem nosacījumiem, tostarp dalībvalstu gaisa telpa.

2. pants

1. Aizliegts:
 - a) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Lībijā vai (jebkurai citai personai, vienībai vai struktūrai) izmantošanai Lībijā pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt I pielikumā norādīto aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, neatkarīgi no tā, vai šā aprīkojuma izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās;
 - b) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai rezultāts ir a) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.
2. Aizliegts pirkt, importēt vai transportēt no Lībijas I pielikumā norādīto aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, neatkarīgi no tā, vai šā aprīkojuma izcelsme ir Lībijā vai ārpus tās.
3. Šā panta 1. punktu nepiemēro aizsargtēriem, tostarp pretšķembu vestēm un aizsargķiverēm, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas darbinieki, Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu darbinieki, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humānās palīdzības un attīstības atbalsta darbinieki un saistītais personāls uz laiku ieved Lībijā tikai personiskai lietošanai.
4. Atkāpjoties no 1. punkta, IV pielikumā norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, ja tās konstatē, ka šādu aprīkojumu paredzēts izmantot vienīgi humānās palīdzības vai aizsardzības vajadzībām.

3. pants

1. Aizliegts:

- a) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Lībijā vai izmantošanai Lībijā sniegt tehnisku palīdzību saistībā ar Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā (Kopējais militāro preču saraksts)³ iekļautajām precēm un tehnoloģijām, kā arī saistībā ar minētajā sarakstā iekļauto preču piegādi, ražošanu, tehnisko apkopi un izmantošanu;
 - b) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Lībijā vai izmantošanai Lībijā sniegt tehnisku palīdzību vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar I pielikumā norādīto aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām;
 - c) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Lībijā vai izmantošanai Lībijā piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar Kopējā militāro preču sarakstā vai I pielikumā iekļautajām precēm un tehnoloģijām, tostarp it sevišķi dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādi šo preču vai tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam vai jebkādi attiecīgas tehniskas palīdzības sniegšanai;
 - d) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai rezultāts ir a) līdz c) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.
2. Atkāpjoties no 1. punkta, tajā minētos aizliegumus nepiemēro tehniskas palīdzības, finansējuma un finanšu palīdzības sniegšanai saistībā ar neletālu militāro aprīkojumu, kas paredzēts vienīgi humānās palīdzības vai aizsardzības vajadzībām, vai citādi ieroču un attiecīgu materiālu pārdošanai un piegādei, ko iepriekš apstiprinājusi Sankciju komiteja.
 3. Atkāpjoties no 1. punkta, IV pielikumā norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut sniegt tehnisku palīdzību, finansējumu un finanšu palīdzību saistībā ar aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, ja tās konstatē, ka šādu aprīkojumu paredzēts izmantot vienīgi humānās palīdzības vai aizsardzības vajadzībām.

4. pants

Lai novērstu tādu preču un tehnoloģiju nodošanu, kuras iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā vai kuru piegādi, pārdošanu, nodošanu, eksportu un importu aizliedz šī regula, visām precēm, ko ievē Savienības muitas teritorijā no LĪBIJAS vai no tās izved uz LĪBIJU, papildus noteikumiem, ar ko reglamentē pienākumu sniegt informāciju pirms saņemšanas vai nosūtīšanas, kā noteikts 1992. gada 12. oktobra Regulas (EEK) Nr. 2913/92⁴ un Regulas (EEK) Nr. 2454/93⁵ attiecīgajos noteikumos par ievēšanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijām, kā arī par muitas deklarācijām, persona, kas sniedz minēto informāciju, deklarē to, vai uz precēm attiecas Kopējais militāro preču saraksts vai šī regula, un, ja to eksportam ir vajadzīga atļauja, konkrēti norāda datus par piešķirto eksporta licenci. Šos papildu elementus

³ OV C 69, 18.3.2010., 19. lpp.

⁴ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

⁵ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

iesniedz attiecīgās dalībvalsts kompetentajām muitas iestādēm vai nu rakstveidā, vai izmantojot attiecīgu muitas deklarāciju.

5. pants

1. Iesaldē visus līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas ir II un III pielikumā norādīto fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē.
2. Nekādus līdzekļus vai saimnieciskos resursus nedara tieši vai netieši pieejamus II un III pielikumā norādītajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām vai to interesēs.
3. Aizliegts apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru tiešs vai netiešs mērķis vai rezultāts ir 1. un 2. punktā minēto pasākumu apiešana.

6. pants

1. Šīs regulas II pielikumā ietver fiziskas un juridiskas personas, vienības un struktūras, ko norādījusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome vai Sankciju komiteja saskaņā ar ANODPR 1970 (2011) 22. punktu.
2. Šīs regulas III pielikumā ietver fiziskas un juridiskas personas, vienības un struktūras, kuras nav ietvertas II pielikumā un kuras saskaņā ar Padomes [...] Lēmuma 2011/[...]/KĀDP 6. panta 1. punktu Padome apzinājusi kā personas un vienības, kas ir iesaistītas vai līdzdalīgas nopietnos cilvēktiesību pārkāpumos pret personām Lībijā, uzdodot tos veikt, kontrolējot vai citādi vadot, tostarp ir iesaistītas vai līdzdalīgas uzbrukumos, kas ir starptautisko tiesību aktu pārkāpums, tostarp civiliedzīvotāju un mantas bombardēšanā ar aviācijas palīdzību, šos uzbrukumus plānojot, komandējot, uzdodot tos veikt vai veicot, vai kā personas un vienības, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, vai kā vienības, kas ir to īpašumā vai kontrolē.
2. Šīs regulas II un III pielikumā par tajā ietvertajām fiziskajām personām norāda tikai šādu informāciju:
 - a) identifikācijas nolūkā: uzvārds un vārdi (tostarp pseidonīmi un tituli, ja tādi ir); dzimšanas datums un vieta; pilsonība; pases un identifikācijas kartes numurs; nodokļu maksātāja un sociālās apdrošināšanas numurs; dzimums; adrese vai cita informācija par atrašanās vietu; amats vai profesija;
 - b) datums, kad fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ietverta pielikumā;
 - c) ietveršanas pamatojums.
3. Šīs regulas II un III pielikumā var norādīt arī informāciju par sarakstā ietverto personu ģimenes locekļiem, ja šādas informācijas iekļaušana uzskatāma par nepieciešamu konkrētā lietā tikai attiecīgās sarakstā ietvertās fiziskās personas identitātes pārbaudīšanai.

7. pants

1. Atkāpjoties no 5. panta, IV pielikumā ietvertajās tīmekļa vietnēs norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai darīt konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus pieejamus ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, ja tās ir konstatējušas, ka līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

- a) vajadzīgi, lai apmierinātu II vai III pielikumā norādīto personu un to apgādājamo ģimenes locekļu pamatvajadzības, tostarp segtu maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstniecisko palīdzību, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;
- b) paredzēti vienīgi samērīgai honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem;
- c) paredzēti vienīgi, lai segtu komisijas maksu vai apkalpošanas maksu par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu pastāvīgu parastu turēšanu vai pārvaldību,

ar nosacījumu, ka gadījumā, ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas minēta II pielikumā, attiecīgā dalībvalsts ir paziņojusi Sankciju komitejai par minēto konstatējumu un savu nodomu piešķirt atļauju, un Sankciju komiteja piecu darba dienu laikā pēc paziņojuma iesniegšanas nav iebildusi pret šādu rīcību.

2. Atkāpjoties no 5. panta, IV pielikumā ietvertajās tīmekļa vietnēs norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai darīt konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus pieejamus, ja tās ir konstatējušas, ka iesaldētie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir vajadzīgi, lai segtu ārkārtas izdevumus, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas minēta II pielikumā, attiecīgā dalībvalsts ir paziņojusi Sankciju komitejai par minēto konstatējumu un Sankciju komiteja ir apstiprinājusi šādu konstatējumu, un
- b) ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas minēta III pielikumā, kompetentā iestāde vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai ir sniegusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka īpaša atļauja būtu jāpiešķir.

8. pants

Atkāpjoties no 5. panta, IV pielikumā norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ievēroti šādi nosacījumi:

- a) uz konkrētajiem līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesas, administratīvs vai arbitrāžas apgrūtinājums, kas noteikts pirms dienas, kad 5. pantā minētā persona, vienība vai struktūra tika iekļauta II vai III pielikumā, vai uz tiem attiecas tiesas, administratīvs vai arbitrāžas spriedums, kas pieņemts pirms minētās dienas;

- b) konkrētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai apmierinātu prasījumus, kas izriet no attiecīgā apgrūtinājuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar attiecīgo spriedumu, tajās robežās, kas paredzētas piemērojamos tiesību aktos un noteikumos, kuri reglamentē šādu prasījumu iesniedzēju tiesības;
- c) apgrūtinājums vai spriedums nav pieņemts II vai III pielikumā norādītās personas, vienības vai struktūras interesēs, un
- d) apgrūtinājuma vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai;
- e) ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas minēta II pielikumā, dalībvalsts ir paziņojusi Sankciju komitejai par apgrūtinājumu vai spriedumu, un
- f) ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas minēta III pielikumā, attiecīgā dalībvalsts ir paziņojusi pārējām dalībvalstīm un Komisijai par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar 1. punktu.

9. pants

1. Šīs regulas 5. panta 2. punktu nepiemēro šādiem iesaldēto kontu papildinājumiem:
 - a) procentiem vai citiem ienākumiem no minētajiem kontiem, vai
 - b) maksājumiem, kuri paredzēti līgumos, nolīgumos vai saistībās, kas noslēgtas vai radušās pirms dienas, kad 5. pantā minēto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru ir norādījusi Sankciju komiteja, Drošības Padome vai Padome,
 ja visi šādi procenti, citi ienākumi un maksājumi tiek iesaldēti saskaņā ar 5. panta 1. punktu.
2. Šīs regulas 5. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm Savienībā kreditēt iesaldētos kontus, kad tās saņem līdzekļus, ko ieskaita sarakstā norādītās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras kontā, ja visus šo kontu papildinājumus arī iesaldē. Finanšu iestāde vai kredītiestāde par katru šādu darījumu nekavējoties informē attiecīgo kompetento iestādi.

10. pants

Atkāpjoties no 5. panta un gadījumā, ja II vai III pielikumā norādītai personai, vienībai vai struktūrai ir jāveic maksājums saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, ko attiecīgā persona, vienība vai struktūra noslēgusi, vai saskaņā ar saistībām, kas attiecīgajai personai, vienībai vai struktūrai radušās pirms dienas, kad minētā persona, vienība vai struktūra tika iekļauta sarakstā, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas norādītas IV pielikumā iekļautajās tīmekļa vietnēs, ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut atbrīvot konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) attiecīgā kompetentā iestāde ir konstatējusi, ka
 - i) šīs regulas II vai III pielikumā norādītajai personai, vienībai vai struktūrai līdzekļi vai saimnieciskie resursi jāizmanto, lai veiktu maksājumu;
 - ii) maksājums nav 5. panta 2. punkta noteikumu pārkāpums;
- b) ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas minēta II pielikumā, attiecīgā dalībvalsts desmit darbdienu iepriekš ir paziņojusi Sankciju komitejai par nodomu piešķirt atļauju;
- c) ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas minēta III pielikumā, attiecīgā dalībvalsts par minēto konstatējumu un nodomu piešķirt atļauju ir paziņojusi pārējām dalībvalstīm un Komisijai vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas.

11. pants

- 1. Līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikšanās līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus, ja tā veikta labticīgi, pamatojot ar to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas to veic, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti vai aizturēti nolaidības dēļ.
- 2. Aizliegums, kas noteikts 5. panta 2. punktā, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kuras ir darījušas pieejamus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja tās nezināja un tām nebija pamatotu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā minētajam aizliegumam.

12. pants

- 1. Neskarot piemērojamos noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras:
 - a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kas veicinātu šīs regulas īstenošanu, piemēram, par kontiem un summām, kas iesaldētas saskaņā ar 4. pantu, dalībvalsts, kurā tās ir rezidentes vai kurā ir to atrašanās vieta, kompetentajai iestādei, kas norādīta III pielikumā iekļautajās tīmekļa vietnēs, kā arī tieši vai ar dalībvalstu starpniecību nodod šādu informāciju Komisijai, un
 - b) sadarbojas ar minēto kompetento iestādi saistībā ar jebkādu šīs informācijas pārbaudi.
- 2. Visu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto tikai tādiem nolūkiem, kādiem tā sniegta vai saņemta.

13. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē cita citu par pasākumiem, ko veic saskaņā ar šo regulu, un sniedz cita citai to rīcībā esošu attiecīgu informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju par pārkāpumiem un izpildes grūtībām, kā arī par valstu tiesu pieņemtiem spriedumiem.

14. pants

1. Komisija ir pilnvarota:
 - a) grozīt II pielikumu, pamatojoties uz Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes vai Sankciju komitejas konstatējumiem;
 - b) grozīt III pielikumu, pamatojoties uz lēmumiem, kas pieņemti attiecībā uz Padomes Lēmuma 2011/XXX/KĀDP IV pielikumu, un
 - b) grozīt IV pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju
2. Komisija norāda pamatojumu iekļaušanai lēmumos, ko pieņem saskaņā ar 1. punkta a) un b) apakšpunktu, un savu lēmumu paziņo III pielikumā iekļautajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai ar individuālu paziņojumu vai, ja adrese nav zināma, publicējot paziņojumu, ar ko šai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai dod iespēju iesniegt apsvērumus.
3. Ja ir iesniegti apsvērumi, Komisija pārskata II un III pielikumu un attiecīgi informē personu, vienību vai struktūru.
4. Komisija apstrādā personas datus, lai veiktu tās uzdevumus saskaņā ar šo regulu. Šie uzdevumi ir:
 - a) sagatavot un izdarīt šīs regulas II vai III pielikuma grozījumus;
 - b) ietvert šo pielikumu saturu elektroniskajā konsolidētajā sarakstā, kurā iekļautas personas, grupas un vienības, uz ko attiecas ES finansiālās sankcijas, un kurš pieejams Komisijas tīmekļa vietnē⁶;
 - c) apstrādāt informāciju par šīs regulas pasākumu ietekmi, piemēram, par iesaldēto līdzekļu vērtību, un informāciju par kompetento iestāžu piešķirtajām atļaujām.
5. Komisija attiecīgos datus par kriminālnoziedzumiem, ko izdarījušas sarakstā iekļautās fiziskās personas, un kriminālsodāmību vai drošības pasākumiem, kas attiecas uz šādām personām, var apstrādāt tikai tādā mērā, cik šāda apstrāde ir nepieciešama, lai sagatavotu šīs regulas II pielikumu. Šādus datus nedrīkst zināmus atklātībai un ar tiem neapmainās.
6. Lai nodrošinātu, ka attiecīgās fiziskās personas var izmantot savas tiesības saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001, šajā regulā Komisijas nodaļa, kas minēta IV pielikumā, ir

⁶ http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm

izraudzīta par „datu administratoru” Komisijas vārdā Regulas (EK) Nr. 45/2001 2. panta d) punkta nozīmē.

15. pants

1. Dalībvalstis paredz noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to izpildi. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām.
2. Dalībvalstis minētos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā un paziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

16. pants

Gadījumos, kad šajā regulā ir prasība ziņot Komisijai, sniegt tai informāciju vai citādi sazināties ar to, šādai saziņai izmanto IV pielikumā norādīto adresi un citu kontaktinformāciju.

17. pants

Šo regulu piemēro:

- a) Savienības teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;
- b) jebkurā dalībvalstu jurisdikcijā esošā gaisa kuģī vai kuģī;
- c) visām personām Savienības teritorijā vai ārpus tās, kuras ir kādas dalībvalsts valstspiederīgās;
- d) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas reģistrētas vai dibinātas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
- e) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām attiecībā uz jebkādu uzņēmējdarbību, kas pilnībā vai daļēji veikta Savienībā.

18. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
[...]*

I PIELIKUMS

Tāda aprīkojuma saraksts, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, kā minēts 2., 3. un 4. pantā

1. Šādi šaujamieroči, munīcija un attiecīgi piederumi:
 - 1.1. šaujamieroči, kas nav iekļauti Eiropas Savienības Kopējā militāro preču saraksta ("Kopējais militāro preču saraksts")⁷ pozīcijās ML 1 un ML 2;
 - 1.2. munīcija, kas īpaši izstrādāta 1.1. punktā minētajiem šaujamieročiem, un tādiem šaujamieročiem īpaši izstrādātas detaļas;
 - 1.3. tēmekļi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā.
2. Bumbas un granātas, kas nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā.
3. Šādi transportlīdzekļi:
 - 3.1. transportlīdzekļi ar uzstādītiem ūdensmetējiem, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti masu nekārtību novēršanai;
 - 3.2. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pārveidoti, lai tos varētu turēt zem sprieguma, neļaujot uz tiem kāpt;
 - 3.3. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pārveidoti, lai nojauktu barikādes, tostarp celtniecības iekārtas, kam uzstādīta aizsardzība pret lodēm;
 - 3.4. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti cietumnieku un/vai aizturēto pārvadāšanai;
 - 3.5. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti, lai izvietotu pārvietojamas barjeras;
 - 3.6. detaļas transportlīdzekļiem, kas norādīti 3.1. līdz 3.5. punktā un īpaši izstrādāti masu nekārtību novēršanai.
 1. *piezīme. Šo punktu nepiemēro transportlīdzekļiem, kuri īpaši izstrādāti ugunsdzēsības vajadzībām.*
 2. *piezīme. Piemērojot 3.5. punktu, termins "transportlīdzekļi" ietver arī piekabes.*
4. Sprāgstvielas un šāds ar tām saistīts aprīkojums:
 - 4.1. aprīkojums un ierīces, kas īpaši paredzētas sprādzienu izraisīšanai ar elektriskiem vai neelektriskiem līdzekļiem, tostarp palaides sistēmas, detonatori, aizdedzinātāji, detonatora pastiprinātāji un detonējošās auklas, kā arī īpaši tādām aprīkojumam un ierīcēm paredzētas detaļas, izņemot aprīkojumu un ierīces, kas speciāli izstrādātas īpašiem komerciāliem lietojumiem un kuras ar sprāgstvielu iedarbina vai darbina citu aprīkojumu vai ierīces, kas nav paredzētas sprādzienu izraisīšanai (piemēram, automašīnu

⁷ OV L 88, 29.3.2007., 58. lpp.

gaisa spilvenu sūkņus, elektriskā pārsprieguma novadītājus ugunsdzēsībā izmantojamu ūdens smidzinātāju mehānismos);

- 4.2. lineāri griezējļādiņi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā;
- 4.3. citi spridzekļi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā, un šādas ar tiem saistītas vielas:
 - a. amatols;
 - b. nitroceluloze (kurā ir vairāk nekā 12,5 % slāpekļa);
 - c. nitrolikols;
 - d. pentaeritrīta tetranitrāts (PETN);
 - e. pikrilhlorīds;
 - f. 2,4,6-trinitrotoluols (TNT).
5. Šāds aizsardzības ekipējums, kas nav iekļauts Kopējā militāro preču saraksta pozīcijā ML 13:
 - 5.1. bruņu vestes, kas aizsargā pret lodēm un/vai dūrieniem;
 - 5.2. bruņu cepures, kas aizsargā pret lodēm un/vai šķembām, policistu ķiveres, policistu vairogi un bruņu vairogī.

Piezīme. Šo punktu nepiemēro:

 - ekipējumam, kas īpaši izstrādāts sporta nodarbībām;
 - ekipējumam, kas īpaši izstrādāts darba drošības prasībām.
6. Šaujamo lietošanas mācību simulatori, izņemot tos, kuri iekļauti Kopējā militāro preču saraksta pozīcijā ML 14, un tiem īpaši izstrādāta programmatūra.
7. Attēlu veidošanas iekārtas redzamībai tumsā un siltuma starojuma un attēlu pastiprinātāju lampas, kuras nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā.
8. Žilešveida dzelonstieple.
9. Kara naži, kaujas naži un durkļi, kuru asmens garums pārsniedz 10 cm.
10. Šajā sarakstā norādīto preču ražošanai īpaši izstrādātas iekārtas.
11. Īpaša tehnoloģija šajā sarakstā norādīto preču izstrādei, ražošanai vai lietošanai.

II PIELIKUMS

Regulas 6. panta 1. punktā minēto fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts

1. ***QADHAFI, Aisha Muammar***
Dzimšanas datums: 1978. Dzimšanas vieta: Tripole, Lībija.
Muammar QADHAFI meita. Cieši saistīta ar režīmu.

ANO norādes datums: 26.2.2011.
2. ***QADHAFI, Hannibal Muammar***
Pases numurs: B/002210. Dzimšanas datums: 20.09.1975. Dzimšanas vieta: Tripole, Lībija.
Muammar QADHAFI dēls. Cieši saistīts ar režīmu.

ANO norādes datums: 26.2.2011.
3. ***QADHAFI, Khamis Muammar***
Dzimšanas datums: 1978. Dzimšanas vieta: Tripole, Lībija.
Muammar QADHAFI dēls. Cieši saistīts ar režīmu. Demonstrāciju apspiešanā iesaistīto militāro vienību komandieris.

ANO norādes datums: 26.2.2011.
4. ***QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar***
Dzimšanas datums: 1942. Dzimšanas vieta: Sirte, Lībija
Revolūcijas vadonis, Bruņoto spēku virspavēlnieks. Atbildīgs par rīkojumu apspiest demonstrācijas un par cilvēktiesību pārkāpumiem.

ANO norādes datums: 26.2.2011.
5. ***QADHAFI, Mutassim***
Dzimšanas datums: 1976. Dzimšanas vieta: Tripole, Lībija.
Nacionālās drošības padomnieks. *Muammar QADHAFI* dēls. Cieši saistīts ar režīmu.

ANO norādes datums: 26.2.2011.
6. ***QADHAFI, Saif al-Islam***
Qadhafi Foundation direktors. B014995. 25/06/1972. Tripole, Lībija. *Muammar QADHAFI* dēls. Cieši saistīts ar režīmu. Uzkurinoši publiski izteikumi, kas rosina uz vardarbību pret demonstrantiem.

ANO norādes datums: 26.2.2011.

III PIELIKUMS

Regulas 6. panta 2. punktā minēto fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts

(Informāciju norāda Padome)

IV PIELIKUMS

Regulas 7. panta 1. punktā, 8. panta 1. punktā, 10. pantā un 12. panta 1. punktā minēto dalībvalstu kompetento iestāžu saraksts un adrese paziņojumu sniegšanai Eiropas Komisijai

(Informāciju norāda dalībvalstīs)

A. Kompetentās iestādes katrā dalībvalstī

BEĻĢIJA

BULGĀRIJA

ČEHIJA

DĀNIJA

VĀCIJA

IGAUNIJA

ĪRIJA

GRIEĶIJA

SPĀNIJA

FRANCIJA

ITĀLIJA

KIPRA

LATVIJA

LIETUVA

LUKSEMBURGA

UNGĀRIJA

MALTA

NĪDERLANDE

AUSTRIJA

POLIJA

PORTUGĀLE

RUMĀNIJA

SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA

SOMIJA

ZVIEDRIJA

APVIENOTĀ KARALISTE

B. Adrese paziņojumu sniegšanai vai citai saziņai ar Eiropas Komisiju

European Commission

Foreign Policy Instruments Service

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tālrunis: (32 2) 295 55 85

Fakss: (32 2) 299 08 73